



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTJËI
PROVINCIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN

Nr. 437

vom - del - di 01.09.2026

Uhr - ore - ëura 09:00

GEGENSTAND:

Mithilfe bei der Ausgabe von Speisen für den Schulausspeisungsdienst für die Schüler*innen aller Schulstufen in der Gemeinde St. Ulrich - Schuljahr 2026/2027.

OGGETTO:

Somministrazione di pasti per il servizio di refezione scolastica per gli studenti delle scuole di ogni ordine e grado nel Comune di Ortisei - anno scolastico 2026/2027.

ARGUMENT:

Dé ora la marëndes per l servisc de refezion scolastica per i studënc de duta la scoles dl Chemun de Urtijëi - ann de scola 2026/2027.

	Anwesend Presenti Prejenc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin		X	
Goller Martina		X	
Complöi Martina	X		
Prugger Janpiere Laurin	X		

Es nimmt teil die Gemeindesekretärin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudëi delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt:

- dass die Gemeinde St. Ulrich mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 14 vom 27.04.2017 beschlossen, den Schulausspeisungsdienst zum Teil selbst zu führen und zum Teil an externe, spezialisierte Unternehmen zu vergeben. Für das Schuljahr 2026/2027 wurden an verschiedene lokale Gastbetriebe und Institutionen Teile des Schulausspeisungsdienstes vergeben;
- dass es zudem notwendig ist, ein spezialisiertes Unternehmen mit der Lieferung von Speisen für zirka 80 Schüler jeweils am Montag, Dienstag und am Donnerstag zu beauftragen welche in zwei Ausgabesälen verabreicht werden;

Festgestellt:

- dass es notwendig ist, für die Ausgabe der Speisen, Vorbereitung der Tische und das Reinigen des Geschirrs im dafür zur Verfügung stehenden Lokal Hilfskräfte zu beauftragen;
- dass die Gemeinde über keine ausreichenden eigenen Personalressourcen verfügt, diese Tätigkeit ständig durchzuführen und daher zum Teil externe Hilfskräfte benötigt ;
- dass sich folgende Personen bereit erklärt haben, auf Abruf bei vorhandener Notwendigkeit, während der Ausgabe der gelieferten Speisen im Rahmen der Schulausspeisung mitzuhelfen:

- 1) Canins Prisca, geboren in Bozen am 10.08.1960 und wohnhaft in Kastelruth (BZ);
- 2) Canins Edith Teresa, geboren in Bozen am 23.01.1955 und wohnhaft in Kastelruth (BZ);
- 3) Faltner Rita Maria, geboren in Bozen (BZ) am 01.05.1956 und wohnhaft in St.Ulrich (BZ);
- 4) Insam Lidia Maria, geboren in Brixen am 02.04.1959 und wohnhaft in St.Ulrich (BZ);
- 5) Insam Silvia, geboren in Brixen am 10.10.1969 und wohnhaft in Wolkenstein in Gröden (BZ);
- 6) Mauroner Ulrika Christina, geboren in Brixen (BZ) am 14.08.1962 und wohnhaft in St.Ulrich (BZ);
- 7) Ploner Theresia, geboren in Brixen (BZ) am 14.05.1964 und wohnhaft in St.Ulrich (BZ);
- 8) Stuffer Herbert, geboren in Brixen (BZ) am 16.06.1968 und wohnhaft in St. Ulrich (BZ);
- 9) Stuflesser Rita, geboren in Brixen (BZ) am 18.10.1953 und wohnhaft in St. Ulrich (BZ);
- 10) Walpoth Silvia Mathilde, geboren in Brixen (BZ) am 17.01.1953 und wohnhaft in St. Ulrich (BZ);

Festgehalten, dass der gegenständliche Dienst gelegentlich bei Bedarf und abwechselnd, in Zusammenarbeit mit der Gemeindeverwaltung, durchzuführen ist; Es darum als angebracht und vorteilhaft erachtet den genannten Personen einen Auftrag für eine gelegentliche Mitarbeit gemäß Art. 67, Absatz 1, Buchstabe I) des D.P.R. 917/1986 zu erteilen, um die Ausgabe der Mittagessen an die Schülerinnen und Schüler zu gewährleisten;

Festgehalten, dass für diese Dienstleistung eine Pauschalvergütung von Euro 30,00 brutto je Stunde vereinbart wurde;

In Erachtung diesen Beschluss für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, damit der Schulausspeisungsdienst mit Beginn des Schuljahres planmäßig starten kann;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einholung der Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (OwFH7/BluqVsfNkjQD+w3hvO1jCcHOMjRBN66cnsME0=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (RM9JEasUV8E/Wrbmcm7qWuhXQQZolL0nim/vmqz92Hw=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der ört-

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso:

- che il Comune di Ortisei, con delibera n. 14 del 27.04.2017 del Consiglio Comunale, ha deciso di gestire in parte in proprio ed in parte appaltando il servizio di refezione scolastica a ditte e istituzioni esterne. Per l'anno scolastico 2026/2027 sono state appaltate parti del servizio di refezione scolastica a diversi gestori di ristoranti e istituzioni locali;
- che è inoltre necessario incaricare una ditta specializzata con la fornitura di pasti veicolati per ca. 80 alunni nei giorni lunedì, martedì e giovedì che verranno somministrati in due locali di distribuzione;

Constatato:

- che si rende necessario incaricare persone che aiutano per la somministrazione dei pasti, la preparazione dei tavoli ed il lavaggio delle stoviglie nel locale a disposizione per la refezione;
- che le risorse umane del Comune per coprire pienamente questa attività non sono sufficienti e per tale motivo ha bisogno di persone esterne che svolgono questo servizio;
- che le seguenti persone si sono dichiarate disponibili ad assumere l'incarico qualora risulta necessario, di aiutare alla somministrazione dei pasti per la refezione scolastica:

- 1) Canins Prisca, nata a Bolzano il 10.08.1960 e residente a Castelrotto (BZ);
- 2) Canins Edith Teresa, nata a Bolzano il 23.01.1955 e residente a Castelrotto (BZ);
- 3) Faltner Rita Maria, nata a Bolzano (BZ) il 01.05.1956 e residente a Ortisei (BZ);
- 4) Insam Lidia Maria, nata a Bressanone il 02.04.1959 e residente a Ortisei (BZ);
- 5) Insam Silvia, nata a Bressanone il 10.10.1969 e residente a Selva di Val Gardena (BZ);
- 6) Mauroner Ulrika Christina, nata a Bressanone (BZ) il 14.08.1962 e residente a Ortisei (BZ);
- 7) Ploner Theresia, nata a Bressanone (BZ) il 14.05.1964 e residente a Ortisei (BZ);
- 8) Stuffer Herbert, nato a Bressanone (BZ) il 16.06.1968 e residente a Ortisei (BZ);
- 9) Stuflesser Rita, nata a Bressanone (BZ) il 18.10.1953 e residente a Ortisei (BZ);
- 10) Walpoth Silvia Mathilde, nata a Bressanone (BZ) il 17.01.1953 e residente a Ortisei (BZ);

Precisato che il predetto servizio è svolto occasionalmente in caso di necessità e a rotazione in collaborazione con l'amministrazione comunale;

Ritenuto pertanto opportuno e conveniente di conferire un incarico di prestazione occasionale alle suddette persone ai sensi dell'art. 67, comma 1, lettera I) del D.P.R. 917/1986 al fine di garantire la somministrazione dei pasti agli alunni e alle alunne;

Tenuto conto che per tale servizio è stata concordata un'indennità forfettaria di Euro 30,00 lordi all'ora;

Ritenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile, in modo che il servizio di refezione scolastica possa essere operativo con inizio dell'anno scolastico;

Visto il bilancio di previsione del corrente esercizio finanziario;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisiti i pareri sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (OwFH7/BluqVsfNkjQD+w3hvO1jCcHOMjRBN66cnsME0=) e dal responsabile di ragioneria (RM9JEasUV8E/Wrbmcm7qWuhXQQZolL0nim/vmqz92Hw=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice

lichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2; Anwesend sind Nr. 4 Mitglieder; Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

beschließt

- folgende Personen mit der Mithilfe bei der Ausgabe der gelieferten Speisen an die Schülerinnen und Schüler im Rahmen der Schulausspeisung zu beauftragen:

- 1) Canins Prisca, geboren in Bozen (BZ) am 10.08.1960;
- 2) Canins Edith Teresa, geboren in Bozen (BZ) am 23.01.1955;
- 3) Faltner Rita Maria, geboren in Bozen (BZ) am 01.05.1956;
- 4) Insam Lidia Maria, geboren in Brixen (BZ) am 02.04.1959;
- 5) Insam Silvia, geboren in Brixen (BZ) am 10.10.1969;
- 6) Mauroner Ulrika Christina, geboren in Brixen (BZ) am 14.08.1962;
- 7) Ploner Theresia, geboren in Brixen (BZ) am 14.05.1964;
- 8) Stuffer Herbert, geboren in Brixen (BZ) am 16.06.1968;
- 9) Stuflessner Rita, geboren in Brixen (BZ) am 18.10.1953;
- 10) Walpoth Silvia Mathilde, geboren in Brixen (BZ) am 17.01.1953;

- dieser Auftrag wird für das Schuljahr 2026/2027 erteilt.

- der übertragene Auftrag stellt kein befristetes oder unbefristetes Arbeitsverhältnis der Gemeinde St. Ulrich dar, sondern einen Arbeitsvertrag, der sich aus einer nicht üblicherweise ausgeübten selbständigen Tätigkeit oder aus der Übernahme von Verpflichtungen zum Handels, Unterlassen oder Dulden ergibt, für welche dieselben Bestimmungen wie für die gelegentliche Mitarbeit gemäß Art. 67, Absatz 1, Buchstabe l) des D.P.R. 917/1986 gelten.

- für die Beauftragten wird eine Haftpflicht- und eine Unfallversicherung abgeschlossen, für die im Zusammenhang mit der Ausübung des Dienstes gegenüber Dritten verursachten Schäden bzw. für die Unfälle, die die Beauftragten erleiden könnten.

- der gegenständliche Dienst wird gelegentlich und in Zusammenarbeit mit und unter der Aufsicht der Gemeindeverwaltung durchgeführt.

- für diese Leistung wird eine Pauschalvergütung von Euro 30,00 brutto pro Stunde vereinbart. Die Zahlung der Vergütung erfolgt nach Vorlage der Spesennote, welche von der zuständigen Referentin unterzeichnet und damit liquidiert wird, ohne Fassung eines weiteren Beschlusses.

- die mit diesem Beschluss vorgesehene voraussichtliche Ausgabe von € 29.000,00 wird der KS 40603 „Schulausspeisung“, Kap. 04061.03.021200 „Flexible Arbeit, Anteil an gemeinnütziger Arbeit und Erwerb von Diensten bei Zeitarbeitsfirmen“ angelastet, und zwar für € 8.600,00 auf Kompetenz 2026 und für € 20.400,00 auf Kompetenz 2027 des Haushaltsvoranschlags 2026-2028, wo eine genügende Verfügbarkeit vorgesehen ist.

- dieser Auftrag kann von beiden Seiten in jedem Augenblick unanfechtbar gekündigt werden.

- den Beschluss aufgrund der Dringlichkeit im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 mit einer weiteren Abstimmung einstimmig für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

Jeder Bürger und jede Bürgerin kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch

degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2; Presenti n. 4 membri; Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

delibera

- di incaricare le seguenti persone con l'aiuto alla somministrazione dei pasti forniti agli alunni nell'ambito della refezione scolastica:

- 1) Canins Prisca, nata a Bolzano (BZ) il 10.08.1960;
- 2) Canins Edith Teresa, nata a Bolzano (BZ) il 23.01.1955;
- 3) Faltner Rita Maria, nata a Bolzano (BZ) il 01.05.1956 e residente a Ortisei (BZ);
- 4) Insam Lidia Maria, nata a Bressanone (BZ) il 02.04.1959 e residente a Ortisei (BZ);
- 5) Insam Silvia, nata a Bressanone (BZ) il 10.10.1969;
- 6) Mauroner Ulrika Christina, nata a Bressanone (BZ) il 14.08.1962;
- 7) Ploner Theresia, nata a Bressanone (BZ) il 14.05.1964;
- 8) Stuffer Herbert, nato a Bressanone (BZ) il 16.06.1968;
- 9) Stuflessner Rita, nata a Bressanone (BZ) il 18.10.1953;
- 10) Walpoth Silvia Mathilde, nata a Bressanone (BZ) il 17.01.1953;

- tale incarico viene conferito per l'anno scolastico 2026/2027.

- l'incarico conferito non costituisce un rapporto di lavoro alle dipendenze del Comune di Ortisei, né a tempo determinato né a tempo indeterminato, bensì un contratto d'opera derivante da attività di lavoro autonoma non esercitata abitualmente o dalla assunzione di obblighi di fare, non fare o permettere, ma costituisce un'attività puramente occasionale ai sensi dell'art. 67, comma 1, lettera l) del D.P.R. 917/1986.

- a favore degli incaricati al servizio verranno stipulate un'assicurazione contro i rischi sulla responsabilità civile per danni cagionati a terzi nell'espletamento del servizio stesso e contro gli infortuni in cui gli addetti dovessero incorrere.

- il predetto servizio è svolto occasionalmente in collaborazione e sotto il controllo dell'amministrazione comunale.

- per tale prestazione viene stabilita un'indennità forfettaria di Euro 30,00 lordi all'ora. Il pagamento dell'indennità avrà luogo dietro presentazione della nota spese controfirmata in segno di liquidazione dall'assessora competente, senza ulteriore atto deliberativo.

- che la spesa presunta derivante dalla presente deliberazione di € 29.000,00 è imputata al CC 40603 „Refezione scolastica“, cap. 04061.03.021200 „Lavoro flessibile, quota LSU e acquisto di servizi da agenzie di lavoro interinale“, e precisamente per € 8.600,00 su competenza 2026 e per € 20.400,00 su competenza 2027 del bilancio di previsione 2026-2028, dove è prevista la necessaria disponibilità.

- il presente incarico potrà essere disdetto da entrambe le parti in qualsiasi momento ed incontestabilmente.

- di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, visto il caso di urgenza ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2 con ulteriore votazione unanimamente espressa.

Ogni cittadino ed ogni cittadina può entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione.

erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit desselben kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

ne. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa ogni interessato e ogni interessata può presentare ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano. KM

LA JONTA DE CHEMUN

Udù:

- che l Chemun de Urtijëi à cun delibera n. 14 dl 27.04.2017 dl Cunsëi de chemun fat ora de mené n pert nstès y de sëurandé na pert dl servisc dla marëndes de scola a firmes/istituzions esternes. Per l ann de scola 2026/2027 àn sëurandat pertes dl servisc de refezion scolastica a de plu ustaries y istituzions dl luech;

- che l ie mo de bujën nciarië na firma specialiseda de purté la marëndes per circa 80 sculeies ti dis lunesc, merdi y juebia, che unirà dates ora te doi local per la mensa;

Dit danora:

- che l ie de bujën nciarië persones che juda a dé ora la marëndes, che anjinia ca la mëises y leva daldò ju la roba tl local metù a despusizion per la mensa;

- che l Chemun ne à nia personal per curì chëst atività y l adrova perchël persones da oradecà che fej chësc servisc;

- che la persones scrites su dessot fossa despunibles a sëurantò la ncëria sce l fossa de bujën de judé a dé ora la marëndes dla mensa scolastica:

1) Canins Prisca, nasciuda a Bulsan ai 10.08.1960 y residënta a Ciastel (BZ);

2) Canins Edith Teresa, nasciuda a Bulsan ai 23.01.1955 y residënta a Ciastel (BZ);

3) Faltner Rita Maria, nasciuda a Bulsan (BZ) ai 01.05.1956 y residënta a Urtijëi (BZ);

4) Insam Lidia Maria, nasciuda a Persenon ai 02.04.1959 y residënta a Urtijëi (BZ);

5) Insam Silvia, nasciuda a Persenon ai 10.10.1969 y residënta te Selva (BZ);

6) Mauroner Ulrika Christina, nasciuda a Persenon (BZ) ai 14.08.1962 y residënta a Urtijëi (BZ);

7) Ploner Theresia, nasciuda a Persenon (BZ) ai 14.05.1964 y residënta a Urtijëi (BZ);

8) Stuffer Herbert, nasciù a Persenon (BZ) ai 16.06.1968 y residënt a Urtijëi (BZ);

9) Stuflesser Rita, nasciuda a Persenon (BZ) ai 18.10.1953 y residënta a Urtijëi (BZ)

10) Walpoth Silvia Mathilde, nasciuda a Persenon (BZ) ai 17.01.1953 y residënta a Urtijëi (BZ);

Dit plu avisa che chësc servisc vën fat uni tant y a rotazion n cunlaurazion cun l'aministrazion cumenela;

Ratà perchël drët y convenient sëurandé na ncëria de lëur ucasiunel ala persones scrites su dessëura, aldò dl art. 67, coma 1, pustom l) dl D.P.R. 917/1986 per pudëi garantì che vënie dates ora la marëndes ai sculeies;

Tenì cont che per chësc servisc ie unida fata ora na ndenità de Euro 30,00 brutto al'ëura;

Ratà drët detlaré chësta deliberazion riesc esecutiva, acioche n possa scumencé l servisc bele cun l scumenciamënt dl ann de scola;

Udù l bilanz de previjion de chësc ann finanziaer;

Udù l Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies positifs sun la proposta de chësta deliberazion sciche dac ju dal responsabl dl servisc nteressà (OwFH7/BluqVsfNkjQD+w3hvO1jCcHOMjRBN66cnsME0=) y dal responsabl de rajuneria (RM9JEasUV8E/Wrbmcm7qWuhXQQZolL0nim/vmqz92Hw=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 4 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

fej ora

- de nciarië la persones scrites su dessot a judé a dé ora la marëndes dla mensa scolastica:

1) Canins Prisca, nasciuda a Bulsan ai 10.08.1960 y residënta a Ciastel (BZ);

2) Canins Edith Teresa, nasciuda a Bulsan ai 23.01.1955 y residënta a Ciastel (BZ);

3) Faltner Rita Maria, nasciuda a Bulsan (BZ) ai 01.05.1956 y residënta a Urtijëi (BZ);

4) Insam Lidia Maria, nasciuda a Persenon ai 02.04.1959 y residënta a Urtijëi (BZ);

5) Insam Silvia, nasciuda a Persenon ai 10.10.1969 y residënta te Selva (BZ);

6) Mauroner Ulrika Christina, nasciuda a Persenon (BZ) ai 14.08.1962 y residënta a Urtijëi (BZ);

7) Ploner Theresia, nasciuda a Persenon (BZ) ai 14.05.1964 y residënta a Urtijëi (BZ);

8) Stuffer Herbert, nasciù a Persenon (BZ) ai 16.06.1968 y residënt a Urtijëi (BZ);

9) Stuflesser Rita, nasciuda a Persenon (BZ) ai 18.10.1953 y residënta a Urtijëi (BZ)

10) Walpoth Silvia Mathilde, nasciuda a Persenon (BZ) ai 17.01.1953 y residënta a Urtijëi (BZ);

- chësta ncëria ti vën data per l ann de scola 2026/2027.

- la ncëria sëurandata ne ie nia n raport de lëur ala dependënza dl Chemun de Urtijëi y nianca per n tēp fat ora o per n tēp zēnza fin, ma n cuntrat per na atività de lëur autonom ucasiunel zēnza duvier de fé o nia fé aldò dl art. 67, coma 1, pustom l) dl D.P.R. 917/1986.

- per la persones nciariëdes unirà stluta ju na assicurazion contra la risia sun la responsablità zevila per danesc a terzi tres l servisc y contra nzidēnc di nciariëi.

- chësc servisc vën fat a rotazion n cunlaurazion cun l'aministrazion cumenela.

- per chësc lëur vën fat ora n paiamēt de Euro 30,00 brutto al'ëura. L paiamēt unirà fat ala fin dl mēns, do che vën data ju na lista dla spëises firmada per licuidazion dal assessëur cumpetēt y zēnza che l vën fata mo na deliberazion.

- che la spëisa ududa danora de € 29.0000,00 ie adebitada al CC 40603 „refezion scolastica“, cap. 04061.03.021200 „Lëur flessibl, pert LSU y compra di servijes da agenzie de lëur“, y plu avisa per € 8.600,00 ala cumpetēnza 2026 y per € 20.400,00 ala cumpetēnza 2027 dl bilanz de previjion 2026-2028, ulache ie udù dant assé despuniblità.

- chësta ncëria possa unì desdita da tramedoi pertes te unì mumēt.

- de detlaré chësta deliberazion riesc esecutiva, do avëi udù l cajo de prëscia aldò dl art. 183 dl Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2, cun duta la stimes a una.

- de tenì cont che unì zitadin possa, ntan l tēp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun oposizions contra chësta deliberazion. Tl tēp de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. san

Gelesen, genehmigt und gefer-
tigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. Präsident

Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Aus-
gabenverpflichtungen liegt die Er-
klärung zur finanziellen Deckung
dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di
spesa, la dichiarazione inerente la
copertura finanziaria è allegata
alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de
spëisa, ie la detlarazion sun la
curida finanziaria njunteda ala
deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
